

*FESTIVAL DE DANSE  
SIGNES DE PRINTEMPS*

14 mars – 10 avril 2019

LE  
REGARD  
DU  
CYGNE



# ÉDITO

Le 7 est un chiffre qui porte chance, c'est aussi le nombre de nos festivals qui ont fleuri au printemps. Pour cette édition porte bonheur des Signes de Printemps, nous avons travaillé conjointement avec d'autres lieux et partenaires pour que les écritures chorégraphiques circulent et que les spectateurs et spectatrices se mélangent. Mais, pour tous ceux et celles qui auraient envie d'emprunter des sentiers plutôt que de se lancer dans le hors piste, trois parcours sillonnent le festival comme trois désirs qui nous animent depuis longtemps et que nous souhaitons partager avec vous.

## *Musique live*

La musique, fidèle alliée de la danse, a toujours eu sa place au Regard du Cygne. Trois invitations pour écouter la danse et observer la musique.

## *Découverte*

Certains le disent, on vient au Regard du Cygne pour y voir ce qui n'est pas toujours montré ailleurs. Expérimentation, prise de risque et recherche seront les guides de ces soirées.

## *Participez!*

Qui n'a jamais rêvé de se retrouver sur la scène ? De poser une question qui le taraude à voix haute ? Un spectacle, un atelier et une répétition publique nous rendent acteurs de ce qui se prépare sur le plateau.

Bon festival à toutes et tous !

**Léa Poiré et toute l'équipe  
du Regard du Cygne**

# AGENDA

*Découverte* — **14 mars 16:00 et 20:00** — SPECTACLES SAUVAGES  
*Le vrai lieu* Eva Assayas – *Traversée de frontières* Smail Kanouté  
*Youtubing (seconde version)* Florence Casanave – *Heroes* John Scott

*Découverte* — **15 mars 16:00 et 20:00** — SPECTACLES SAUVAGES  
*De si loin* Dominique Brun et Julie Salgues – *Îcône Pop* Mélanie Demers  
– *Album de chorégraphies* Karima El Amrani – *Le règne animal* Gaspard Guilbert et Florent Hamon – *Heroes* John Scott

*Participez!* — **19 mars 16:00** — RÉPÉTITION PUBLIQUE  
*Animans* Ana Paula Gusmao, María Montero et Nicola Vacca

*Découverte* — **21 et 22 mars 20:00** — CRÉATION  
*Traces* Eva Klimackova

*Découverte* — **26 mars à partir de 19:00** — PERFORMANCES  
Pile ou Frasq

*Découverte* — **27 mars à partir de 19:00** — PERFORMANCES  
Pile ou Frasq au Générateur à Gentilly

*Participez!* — **29 mars 20:00** — CRÉATION  
*J'ai un rendez-vous avec vous* Kirsten Debrock

*Musique live* — **30 mars 18:00** — CONFÉRENCE DANSÉE  
*A Taste of Ted* Jérôme Brabant et Maud Pizon  
au conservatoire du 20<sup>e</sup>

*Découverte* — **4 et 5 avril 19:30** — FORMATS COURTS  
*Qarrtsiluni/portraits* Hélène Rocheteau – *The Gyre* Micaël Florentz  
et Angela Rabaglio

*Musique live* — **4 et 5 avril 21:00** — CRÉATION  
*R E S T E R* Marie Desoubieux

*Participez!* — **8 avril 19:00 > 21:30**  
Atelier Kaléidoscope avec Meytal Blanaru

*Musique live* — **9 et 10 avril 19:30** — RÉPERTOIRE  
*We were the future* Meytal Blanaru



# SPECTACLES SAUVAGES

Judi 14 mars  
16:00 et 20:00

## LE VRAI LIEU

Eva Assayas, Cie Hekla

*Chorégraphe et interprète*

Eva Assayas

*Scénographe*

Guillaume Bouissas

*Compositeur*

Antoine Assayas

Durée 10 minutes

Des artistes jeunes ou confirmés font le choix de la mise en danger, de la prise de risque artistique, de l'expérimentation. Avec des formes courtes et des extraits bruts, leurs talents s'exposent sur notre plateau pendant ces deux jours de rencontres ludiques et chorégraphiques.

### Découverte

Tarif solidaire 5/10/15/20 €

Se reconquérir, bâtir les contours de son corps incertain, être soi comme être chez soi, voilà le défi que se lance Eva Assayas dans un solo en prise directe avec l'intimité. Inspirée des mots d'Albert Camus et des tiraillements qu'il décrit au fil des pages de son roman inachevé *Le Premier Homme*, la chorégraphe expérimente le geste comme un foyer, à la recherche du vrai lieu, déraciné et apatride.

Après ses études au CNSMD, EVA ASSAYAS co-crée avec Ariane Derain le duo *Obscur à soi-même*, première création de la Compagnie Hekla (programmé au festival Signes de Printemps 2017). Son travail se poursuit avec *Le vrai lieu*. Elle étend sa recherche dans l'univers de la musique électronique et la performance.

## SPECTACLES SAUVAGES

Jeu­di 14 mars  
16:00 et 20:00  
(suite)

# TRAVERSÉE DE FRONTIÈRES

Smaïl Kanouté, Cie Vivons

*Chorégraphe et interprète*  
Smaïl Kanouté  
*Musicien*  
Batiste Darsoulant  
*Comédienne*  
Clémence Azincourt  
**Durée 20 minutes**

Au plateau, poésie, musique et danse, trois langages et trois corps, dialoguent en traversant les frontières autant artistiques que géographiques. La performance nous transporte en Afrique : au Mali par les mots du poète Fily Dabo Sissoko, en Mauritanie avec l'auteure Mariem Mint Derwish et se poursuit au Soudan avec Terek Eltayeb.

**SMAÏL KANOUTÉ** est à la fois graphiste, plasticien et danseur. Sa rencontre avec le musicien Batiste Darsoulant et la comédienne Clémence Azincourt a mené à cette performance présentée pour la première fois durant la Nuit de la poésie à l'Institut du Monde Arabe.

# HEROES

John Scott,  
John Scott Dance

*Chorégraphe et interprète*  
John Scott  
*Regard extérieur*  
Matteo Fargion  
**Durée 15 minutes**

Fidelio chez Beethoven, La Walkyrie pour Wagner et Siegfried dans les œuvres de Weber sont les personnages d'Opéra allemand qui inspirent John Scott. Le chorégraphe irlandais par sa voix vibrante et puissante de heldentenor et ténor classique, met ces *Heroes* en dialogue. Dans ce solo où transissent les forces conquérantes et métaphysiques, le son sculpte l'espace et la musique donne corps à la danse.

**Formé aux côtés de Meredith Monk, JOHN SCOTT interroge la relation corps/voix et des thématiques ouvertes de l'amour à la métaphysique. Basé à Dublin, il est l'un des pionniers de la danse irlandaise contemporaine, son travail est présenté à l'international.**



# YOUTUBING (SECONDE VERSION)

Florence Casanave, Cie LOUMA

*Chorégraphe et interprète*  
Florence Casanave  
*Source* « Water Motor », chorégraphie  
et interprétation Trisha Brown  
*Costume* Cécile Pelletier  
**Durée 15 minutes**

Dans un solo aussi rafraîchissant qu'efficace, Florence Casanave traverse sa rencontre avec le mythique solo *Water Motor* de Trisha Brown. Tant dans son gabarit que dans son costume, la jeune chorégraphe met à jour les gestes de la pionnière de la post-modernité. C'est précisément à cet endroit et non dans l'hommage que se situe *Youtubing* usant du copié-remixé comme d'une façon évidente de créer.

Après ses études à P.A.R.T.S., école dirigée par Anne Teresa de Keersmaeker, FLORENCE CASANAVE intègre « Prototype », un programme chorégraphique où naissent les prémises de *Youtubing. Release Party* (2017) et *O.K.* (2018) sont la suite de ce travail de réactivation.

Vendredi 15 mars  
16:00 et 20:00

# DE SI LOIN

Dominique Brun  
et Julie Salgues

*Chorégraphes*  
Dominique Brun et Julie Salgues  
*Interprète* Julie Salgues  
*Musique* « Lontano » de Ligeti  
par l'Orchestre Philharmonique de Vienne,  
dirigé par Claudio Abbado  
**Durée 12 minutes**

*De si loin* est le premier volet d'une trilogie de soli se situant à l'endroit particulier de la relation entre Julie Salgues et trois chorégraphes pour qui elle danse depuis de nombreuses années. Quels gestes s'imposent ? Qu'est-ce que l'on écoute ? Ce sont les questions qu'elle pose lorsqu'elle traverse les gestes de Dominique Brun. Ils tissent dans ses œuvres un lien fort avec la musique et les archives de l'histoire de la danse.

Interprète de longue date pour DOMINIQUE BRUN, Nathalie Collantes et Myriam Gourfink, JULIE SALGUES met aussi en œuvre son expérience dans des projets de transmission et d'écriture. Elle co-signe *On danse ?* un livre pour enfant aux éditions Autrement.

## SPECTACLES SAUVAGES

Vendredi 15 mars  
16:00 et 20:00  
(suite)

## ICÔNE POP

Mélanie Demers, MAYDAY

*Chorégraphe*  
Mélanie Demers  
*Interprètes*

Mykalle Bielinski et Mélanie Demers  
*Musique* Mykalle Bielinski  
*Costumes* Mélanie Demers  
*Directrice des répétitions*  
Anne-Marie Jourdenais  
**Durée** 20 minutes

En convoquant une iconographie religieuse et des références pop sucrées, en combinant les auras de la Vierge Marie comme de Beyoncé, la canadienne Mélanie Demers flirte avec les effigies païennes et sacrées. Low-tech, low-fi, low-budget, *l'icône Pop* est un objet performatif, subversif et féministe non identifié. Avec son arrogant besoin de liberté, c'est un striptease spirituel... mais tout en pudeur.

Artiste plurielle basée à Montréal, **MÉLANIE DEMERS** allie dans sa démarche danse, théâtre et arts visuels. Après 10 ans comme interprète, elle fonde la compagnie MAYDAY en 2007 et y explore le lien puissant entre la poétique et le politique.

## ALBUM DE CHORÉGRAPHIES

Karima El Amrani,  
Cie Smitten

*Chorégraphe et interprète*  
Karima El Amrani  
*Musique* Fatima Al Qadiri  
*Vidéo* Fanny Metzger  
*Regard extérieur*  
Ramona Nagabczinska

**Durée** 10 minutes

« De mes 0 à 28 ans, j'ai rencontré plusieurs danses. Nous sommes restées ensemble des heures, parfois des années. Certaines ne m'ont jamais quittée et me collent à la peau. D'autres, au premier regard, ont pris leurs jambes à leur cou ». Karima el Amrani parle de danse comme de personnes bien vivantes et, dans son premier solo, collecte ses relations tantôt houleuses tantôt fusionnelles.

**KARIMA EL AMRANI** sort diplômée du CNSMDP et danse dans les créations de Hofesh Shechter, Christoph Winkler, Damien Jalet et Thomas Lebrun. Alliant recherche, enseignement du yoga et interprétation, son parcours l'invite à écrire *Album de chorégraphies*.

## LE RÈGNE ANIMAL

Gaspard Guilbert  
et Florent Hamon

*Chorégraphes, metteurs en scène,  
musiciens, créateurs lumières  
et interprètes*

Gaspard Guilbert et Florent Hamon

**Durée** 20 minutes

— Ce spectacle contient de la nudité —

Rendu naturellement artificiel ou artificiellement naturel, l'humain semble arriver à un point de bascule. *Le règne animal* reprendra-t-il alors le dessus ? Dans cette incertitude sans passé ni futur, deux hommes se battent. Entre discours et chants, danse et premiers soins, spectacle et vie quotidienne, ces gladiateurs contemporains sont piégés par leurs héritages, leurs désirs et l'infinie grandeur du monde.

**FLORENT HAMON** et **GASPARD GUILBERT** se sont rencontrés sur *Duel* d'Anne Lopez. Depuis, ils travaillent épisodiquement ensemble sur un projet sans nom en plusieurs parties qui naviguent entre texte, laboratoire, conférence et danse. *Le règne animal* en est une.

## HEROES

John Scott,  
John Scott Hamon

*Chorégraphe et interprète*  
John Scott  
*Regard extérieur*  
Matteo Fargion

**Durée** 15 minutes

Fidelio chez Beethoven, La Walkyrie pour Wagner et Siegfried dans les œuvres de Weber sont les personnages d'Opéra allemand qui inspirent John Scott. Le chorégraphe irlandais par sa voix vibrante et puissante de heldentenor et ténor classique, met ces *Heroes* en dialogue. Dans ce solo où transistent les forces conquérantes et métaphysiques, le son sculpte l'espace et la musique donne corps à la danse.

Formé aux côtés de Meredith Monk, **JOHN SCOTT** interroge la relation corps/voix et des thématiques ouvertes de l'amour à la métaphysique. Basé à Dublin, il est l'un des pionniers de la danse irlandaise contemporaine, son travail est présenté à l'international.



RÉPÉTITION  
PUBLIQUE

# ANIMANS

ANA PAULA GUSMAO,  
MARÍA MONTERO ET NICOLA VACCA,  
CIE CAMINANTE

**Mardi 19 mars**  
**16:00**

*Participez!*

*Chorégraphes et interprètes*

Ana Paula Gusmao,  
María Montero  
et Nicola Vacca

*Costumes*  
Sarah Delattre

**Durée 60 minutes**

**Entrée libre  
sur réservation**

Mais qu'est ce qu'un « animan » ?  
À mi-chemin entre l'animal et  
l'humain ces espèces étranges  
prennent possession du plateau :  
ils dorment, rient, rongent,  
se grattent, se battent. Par  
des petits riens, des tics et des tocs,  
les trois danseurs font évoluer leurs  
créatures et partagent avec nous  
l'état de leurs recherches en ouvrant  
le studio de répétition. Étape de  
création, *Animans* écrit une histoire  
de transformation, de mutation,  
de changement de soi. Au fond, quelle  
animalité transite dans mon corps ?  
Qui suis-je quand j'abandonne  
ma verticalité d'humain ?

**La Compagnie Caminante, dirigée  
par ANA PAULA GUSMAO, MARÍA  
MONTERO ET NICOLA VACCA,  
s'intéresse aux contrastes  
et à leurs entre-deux. La compagnie  
développe ses projets entre  
La Belgique, la France et la Suisse.**

© Cie Caminante



CRÉATION

# TRACES

EVA KLIMACKOVA, CIE E7KA

**Jeudi 21  
et vendredi 22 mars  
20:00**

## Découverte

*Chorégraphe*  
Eva Klimackova

*Interprètes*  
Fabien Almakiewicz,  
Céline Angibaud  
et Eva Klimackova

*Regard extérieur*  
Damien Manivel

*Musique*  
Vincent Epply

*Lumières*  
Yann Le Bras

**Durée**  
50 minutes

**Tarifs**  
15 € / 10 €



**PARIS RÉSEAU  
DANSE**

Dialogue sans narration entre trois interprètes, *Traces* va droit au but, puise dans l'essentiel, dans ce qui nous relie tous sans distinction : le corps. Étrange, fragile, tactile, dilaté ou allégé, il est à la fois l'objet et l'outil de cette nouvelle création qui affirme une écriture chorégraphique délicate et malléable. Eva Klimackova y densifie notre expérience en questionnant ce qui fait corps en dehors de tout rapport social, politique et de toute identité. Que reste-t-il alors de l'humain dans un corps dépouillé, cellulaire et sensible ?

**D'origine Slovaque, EVA KLIMACKOVA explore en profondeur les possibilités du corps par un mouvement organique influencé par le Body Mind Centering. Elle a présenté ses créations en France, Belgique, Slovaquie, Tchéquie, Allemagne, Slovénie, Lettonie et Chine.**

— **BORD DE PATEAU**  
à l'issue de la représentation du 21 mars

**Suivez la compagnie** → *Traces* en septembre 2019 dans le cadre du festival Bien fait à micadanses.

© F.A.





# PILE OU FRASQ

EN PARTENARIAT  
AVEC LE GÉNÉRATEUR  
À GENTILLY

**Mardi 26 mars**  
**à partir de 19:00**

AU REGARD DU CYGNE

**Mercredi 27 mars**  
**à partir de 19:00**

HORS LES MURS  
AU GÉNÉRATEUR

*Découverte*

Durée approximative  
3 heures

Tarif unique  
5 €

« À l'avenir, chacun aura droit à 15 minutes de célébrité mondiale », affirmait l'artiste américain Andy Warhol à la fin des années 60. Dans PILE OU FRASQ ce ne sont pas 15 minutes de gloire, mais 10 minutes maximum pour chaque artiste où, entre les murs du théâtre, tout est possible. Scènes ouvertes à l'insolite, à l'étrange qui dérange, au geste dans sa définition la plus large possible, à la performance en somme, ces deux jours côté PILE et côté FRASQ promettent des paris les plus fous et découvertes inattendues. De quoi nous faire sortir de notre zone de confort.

Une proposition initiée  
par LE GÉNÉRATEUR depuis 2017  
et partagée avec un lieu partenaire  
et complice.

— SCÈNES OUVERTES À LA PERFORMANCE

Pour candidater :  
inscription avant le 23 mars 2019  
+ d'infos sur [leregarducygne.com](http://leregarducygne.com)  
et [legenerateur.com](http://legenerateur.com)





CRÉATION

# J'AI UN RENDEZ-VOUS AVEC VOUS

KIRSTEN DEBROCK, CIE KD DANSE

**Vendredi 29 mars**  
**20:00**

*Participez!*

*Conférencière et chorégraphe*

Kirsten Debrock

*Interprètes*

Nicolas Diguët,  
Deborah Lary  
et Abdou N'Gom

*Régisseur son et design sonore*

Olivier Soliveret

*Lumières*

Laetitia Orsini

*Dramaturge*

Carole Trébor

*Scénographe*

Barbara Christol

**Durée**

1 h 45

**Tarifs**

15 € / 10 €

Dans sa nouvelle création pour un public et trois interprètes, Kirsten Debrock prend de la distance avec l'individu en observant la prétendue objectivité des chiffres. Mais les statistiques de notre quartier, collectées au fil de recherches et discussions avec les habitants, peuvent aussi parler : elles génèrent les déplacements, les regroupements ou les éclatements d'un public actif. Bal, spectacle, conférence ou création micro-locale ? Le genre importe peu, l'expérience nous transporte pour déplacer nos grilles de lecture sociales.

**Chorégraphe américano-belge installée dans l'Hérault, KIRSTEN DEBROCK fonde KD Danse en 2006. Hors des chemins conventionnels, elle trace une écriture intègre et poreuse à la fois. Sa danse se partage, s'apprécie, grandit au contact de ce qui fait l'humain.**

— BORD DE PLATEAU  
à l'issue de la représentation



CONFÉRENCE  
DANSÉE

# A TASTE OF TED

JÉRÔME BRABANT ET MAUD PIZON,  
CIE L'OCTOGONALE

**Samedi 30 mars**  
**18:00**

HORS LES MURS  
CONSERVATOIRE GEORGES BIZET  
(PARIS 20<sup>e</sup>)

## Musique live

### Conception

Jérôme Brabant et Maud Pizon

### Chorégraphies

Ruth Saint Denis et Ted Shawn

*Reconstruction et interprétation  
des danses*

Jérôme Brabant et Maud Pizon

*Initiation à la technique Delsarte*

*et aide à la reconstruction*

### des danses

Joe Williams

### Interprétation musicale

Aurélien Richard

### Compositions musicales

Charles Wakefield Cademan,

Léo Delibes, Walter Meyrowitz,

Erik Satie, Roy S. Stoughton

### Durée

60 minutes

Entrée libre  
sur réservation

m a r i e  
p a r i s **20**



Comme on ouvrirait un nouveau chapitre de roman, il y a environ 100 ans le monde de la danse entamait son passage dans la modernité. À l'origine de cette révolution, un pionnier Ted Shawn, une pionnière Ruth Saint Denis et leur école Denishawn, fusion de leurs noms et preuve d'un amour partagé pour le mouvement. Leurs danses avant-gardistes imprégnées d'orientalisme ont piqué la curiosité de Jérôme Brabant et Maud Pizon qui, en explorateurs, se sont lancés à la recherche d'archives, témoignages et traces qu'ils partagent accompagnés par des notes de piano.

**JÉRÔME BRABANT** danseur et chorégraphe et **MAUD PIZON** interprète et notatrice ont, dès 2012, suivi les traces de Ted Shawn et Ruth Saint Denis aux États-Unis et au travers de partitions et documents. En 2017 ils créent *A Taste of Ted*, et sa version conférence dansée.

**Suivez la compagnie** → Vendredi 12 avril 2019  
*A Taste of Ted* (format spectacle)  
à la Manufacture CDCN Bordeaux.

© Raphaël Morillon



# FORMATS COURTS

Judi 4 et vendredi 5 avril  
19:30

UN PROGRAMME DU FESTIVAL  
LES INCANDESCENCES

*Découverte*

Tarif unique 8 €

CRÉATION

## QARRTSILUNI/ PORTRAITS

Hélène Rocheteau

*Chorégraphe et interprète*  
Hélène Rocheteau

Durée 15 minutes

Qarrtsiluni est un mot de la langue inuit, qui signifie « s'asseoir ensemble dans l'obscurité, en attendant que quelque chose arrive, dans le calme étrange qui précède un événement important ». Par le prisme du rituel et du portrait, *Qarrtsiluni/Portraits* questionne un certain rapport au féminin, dans sa dimension sacrée, et à un endroit d'oppression, d'affirmation, de réhabilitation.

**HÉLÈNE ROCHETEAU** est danseuse, performeuse, comédienne et chorégraphe. Elle porte son premier projet *BLAST* en 2013, un duo danse-batterie. Son travail questionne le corps et ses puissances, la tension entre nature et culture. Elle débute en 2014 un cycle sur l'obscur.

*The Gyre* © Gaëtan Gauthier

**DENSE**

RÉPERTOIRE  
2017

## THE GYRE

Micaël Florentz  
et Angela Rabaglio,  
Tumbleweed

*Chorégraphes et interprètes*  
Micaël Florentz et Angela Rabaglio  
*Lumières et scénographie*  
Benjamin van Thiel et Arnaud Gerniers  
*Musique* Daniel Perez Hajdu  
*Regard extérieur* Dagmar Dachauer

Durée 25 minutes

Comme deux astres aimantés par leurs champs magnétiques, ou comme dans un flirt au premier degré, le duo se tourne autour. Peut être pour toujours. Dans une pénombre australe leurs pas glissent sur le sol avec douceur, leurs corps se suivent et s'effleurent presque. *The Gyre* trouve sa force dans ces gestes qui fabriquent un micro-système, un paysage aux allures de terre inhabitée.

D'origine Suisse et installée à Bruxelles, **ANGELA RABAGLIO** est danseuse et chorégraphe, elle écrit sa première pièce *Wind-up birds and polaroids* en 2013. **MICAËL FLORENTZ** travaille également en Belgique et a une pratique autodidacte de la musique et de la danse.

Suivi à 21:00 de → **RESTER**

Marie Desoubeaux (voir page suivante)  
Tarif soirée 19:30 + 21:00 18€

CRÉATION

# RESTER

MARIE DESOUBEAUX,  
CIE PRÉSOMPTIONS DE PRÉSENCES

**Judi 4  
et vendredi 5 avri,**  
**21:00**

EN PARTENARIAT  
AVEC LE FESTIVAL  
LES INCANDESCENCES

## Musique live

*Chorégraphe  
et metteure en scène*

Marie Desoubeaux

*Interprète*

Margaux Amoros

*Collaboratrice à la scénographie*

Inès Dobbelle

*Musicien*

Robin Pharo

à la viole de Gambe

*Lumières*

Florent Penide  
et Stéphane Trani

**Durée**

50 minutes

**Tarifs**

15 € / 10 € \*

\*avec le billet Formats Courts

*RESTER* est un pari intime, un de ceux qu'on pourrait se faire rien qu'à soi-même. Margaux Amoros et Robin Pharo, comme dans un solo à deux voix plongent ainsi dans l'impossible : dire l'indicible, partager une solitude, danser le silence, crier en noir et blanc. Telle une caresse, *RESTER* est une création chorégraphique et théâtrale qui se fabrique sous nos yeux. Les interprètes partagent un acte poétique vivant au son d'une viole de gambe qui compose avec les mots et le silence joyeux du plateau.

**D'abord interprète, MARIE DESOUBEAUX se tourne vers la performance et la composition instantanée à partir de 2010 et développe des réseaux de rencontres autour de ces pratiques, puis crée la Compagnie Présomptions de Présences. *RESTER* est sa première création.**

**Suivez la compagnie** → Vendredi 27 septembre  
*Après tout, elle faisait preuve d'une patience minérale*, à Mains d'Œuvres.

© Nina-Flore Hernandez



**D'ENSE**



# WE WERE THE FUTURE

MEY TAL BLANARU

**Mardi 9  
et mercredi 10 avril,  
19:30**

DANS LE CADRE  
DE LA 20<sup>E</sup> BIENNALE DE DANSE  
DU VAL-DE-MARNE

## Musique live

*Chorégraphe*  
Meytal Blanaru

*Interprètes*  
Ido Batash,  
Meytal Blanaru  
et Gabriela Cecena

*Musique live*  
Benjamin Sauzereau  
*Regard extérieur*  
Olivier Hespel

**Durée**  
50 minutes

**Tarifs**  
15 € / 10 €



la briqueterie

CDCN DU VAL-DE-MARNE

en coréalisation avec  
La Briqueterie-CDCN

Sur un plateau cru, trois danseurs et un musicien semblent immergés dans un univers parallèle. Fouillant dans les profondeurs de ses souvenirs d'enfance, ceux de l'isolation du kibboutz, la chorégraphe Israélienne Meytal Blanaru s'empare des mécanismes qui fabriquent la mémoire. Telle l'apparition d'un souvenir dans notre esprit, flottants, vacillants et fragiles, les gestes surgissent, s'effacent, vont et viennent enveloppés de nappes instrumentales. Danseurs au regard filtré, musicien et spectateurs composent ensemble un infini paysage.

Née en Israël et installée à Bruxelles MEY TAL BLANARU est danseuse, chorégraphe et professeur de Feldenkrais. Elle crée une pratique corporelle à la jonction entre cette méthode somatique et la danse. Son solo *Aurora* ne cesse de tourner depuis 2011.

— BORD DE PLATEAU  
à l'issue de la représentation du 9 avril



→ Dansez avec Meytal Blanaru  
à l'issue de la représentation du 9 avril

# ATELIER KALÉIDOSCOPE

MEYTAI BLANARU

EN PARTENARIAT  
AVEC LA BRIQUETERIE-CDCN

**Lundi 8 avril  
de 19:00 à 21:30**

AU REGARD DU CYGNE

*Participez!*

Ouvert à tous  
à partir de 15 ans

Tarifs  
18 € / 14 €

Pour compléter votre découverte du travail de la chorégraphe Meytal Blanaru, participez à un atelier de pratique.

Meytal Blanaru s'intéresse à la rencontre entre la danse et la méthode Feldenkrais. Elle développe sa propre technique, le Fathom High qui s'articule autour de la fusion de ces deux pratiques et dont l'objectif est de « débloquer » le mouvement et d'en déplacer les frontières. À la base du processus de création de *We were the future* et après avoir été témoin de sa propre transformation, elle éprouve le profond désir de partager cette recherche avec les publics et nous invite à venir danser avec elle.

la briqueterie

CDCN DU VAL-DE-MARNE

+ d'infos et réservations : 01 43 58 55 93  
mediation@leregarducygne.com

© Shiraz Greenbaum





# INFORMATIONS PRATIQUES

Tarif plein 15 €  
Tarif réduit\* 10 €  
Tarif groupe 8 €

\*demandeurs d'emplois, bénéficiaires du RSA, habitants du 20<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup>, moins de 26 ans, plus de 60 ans, accompagnateurs des personnes à mobilité réduite, adhérents de l'association AMD XX<sup>e</sup>, bénéficiaires du Pass19

## Spectacles Sauvages

Tarif solidaire 5/10/15/20 €  
Chacun choisit son tarif en fonction de ses moyens et contribue à soutenir les artistes du jour.

*Pile ou Frasq* Tarif unique 5€

*Formats Courts* Tarif unique 8€

*Animans et A Taste of Ted*

Entrée libre sur réservation

*Atelier Kaléidoscope*

Tarif plein 18€ / Tarif réduit 14€

**Ouverture de la billetterie et du bar une heure avant la représentation.**

→ L'équipe du Regard du Cygne est sensibilisée à la situation particulière des spectateurs présentant un handicap. N'hésitez pas à nous signaler votre venue afin que nous puissions vous accueillir au mieux : [info@leregarducygne.com](mailto:info@leregarducygne.com)  
01 43 58 55 93

Le Regard du Cygne en partenariat avec le CRTH (Centre Recherche Théâtre Handicap) permet aux visiteurs aveugles et malvoyants d'accéder à nos offres culturelles grâce aux **Souffleurs d'Images**.

Le concept : des étudiants en art accompagnent gratuitement les visiteurs pour leur souffler à l'oreille ce qui leur est invisible.

Plus de renseignements sur [crth.org](http://crth.org)



# RÉSERVATIONS

**Réservation indispensable**  
01 43 58 55 93  
[info@leregarducygne.com](mailto:info@leregarducygne.com)

→ Plus besoin de passer par le guichet le soir du spectacle. **Avec le e-billet, réservez et payez sur notre site internet [leregarducygne.com](http://leregarducygne.com)**

Au guichet, le paiement s'effectue par espèces ou chèque uniquement. Aucun échange ni remboursement ne pourra être effectué.

Les réservations non retirées 15 minutes avant le début du spectacle seront remises en vente.

# RÉSIDENCES

**Lieu de diffusion et de création, Le Regard du Cygne accueille entre ses murs des équipes chorégraphiques tout au long de l'année.**

En ce début de printemps, nous accueillons :

→ **Eva Assayas, Cie Hekla** pour sa prochaine création *Le vrai lieu*

→ **Christina Towle, Kivuko Cie** *Entre chien et loup* sera présenté le 8 et 9 février à La Manufacture CDCN

→ **Eva Klimackova, E7KA** pour sa création *Traces*

→ **Louise Hakim et Sébastien Hamblard, Cie Les Yeux de l'Inconnu** *Les mots n'existent pas* sera présenté le 13 avril au festival Artdanthé à Vanves

— Si vous souhaitez **organiser une visite du Regard du Cygne** ou **construire un projet** en lien avec les artistes que nous soutenons, n'hésitez pas à nous contacter : [mediation@leregarducygne.com](mailto:mediation@leregarducygne.com) / 01 43 58 55 93

# MÉDIATION

**Le Regard du Cygne développe des actions de sensibilisation auprès de ses publics, fidèles ou nouveaux, pour enrichir les regards et stimuler les rencontres artistiques.**

Quelques-unes de nos actions avec les publics ce printemps :

→ **Deux classes à Projet Artistique et Culturel** avec Eva Assayas de la Cie Hekla au sein de l'école élémentaire Sorbier (20<sup>e</sup>)

→ **Une classe à Projet Artistique et Culturel** avec Eva Klimackova de la Cie E7KA au sein du Collège Robert Doisneau (20<sup>e</sup>) avec une classe de 6<sup>e</sup>

→ **Projet danse**, avec le centre de La Gabrielle (Claye-Souilly, 77) et la chorégraphe Kirsten Debrock autour de la création *J'ai un rendez-vous avec vous*

→ **Atelier composition et improvisation** avec le cycle 3 Jazz-Contemporain du conservatoire du 20<sup>e</sup> et le chorégraphe Jérôme Brabant autour de la conférence dansée *A Taste of Ted*

→ **Parcours danse** en partenariat avec le conservatoire du 20<sup>e</sup> et La Fabrique de la danse pour les élèves de l'école des Amandiers (20<sup>e</sup>) et du collège Robert Doisneau (20<sup>e</sup>). Avec les chorégraphes Smail Kanouté, Delphine Demont, Marie Desoubeaux, Nicola Vacca...

# MISE À DISPOSITION

Le Regard du Cygne met ses espaces et ses pianos de concert à la disposition de ses adhérents. Ce lieu unique peut accueillir 7j/7 de 8:00 à 22:00, professionnels et amateurs pour des spectacles, répétitions, ateliers, cours, stages, captations, castings, tournages, conférences, réceptions, expositions, etc.

→ grand studio : 145 m<sup>2</sup> avec régie son et lumière, parquet de danse, jauge de 50 places, espace lumineux de jour, possibilité de faire le noir, très bonne acoustique.  
→ Redcygne : 30 m<sup>2</sup>, parquet de danse, très lumineux, équipé en son et tapis de yoga.

— Pour plus d'informations, sur les disponibilités et les tarifs : 01 43 58 55 93  
miseadispo@lergarducygne.com

# L'ÉQUIPE

**Sami Ayed** Technicien  
**Raphaëlle Chevalier** Technicienne  
**Åsa Depret** Assistante à la programmation des Spectacles Sauvages  
**Flore Dupont** Régisseuse générale  
**Justine Jakubowska** Comptable  
**Noémie Levain** Graphiste  
**Niko Martin** Technicien  
**Anne Palomérés** Technicienne  
**Léa Poiré** Programmatrice  
**Zoë Salmon** Administratrice  
**Nathalie Sassi** Chargée de la mise à disposition des espaces et de la logistique du festival  
**Amy Swanson** Artiste associée à la direction artistique et fondatrice du lieu  
**Camille Verdeau** Chargée de la communication et de la médiation

BUREAU DE L'ASSOCIATION  
**Danuska Usal** Présidente  
**Philippe Coutelen** Trésorier  
**Grégoire Bénézet-Toulze** Secrétaire

# CRÉDITS

*Traces* Eva Klimackova

**Productions :** Cie E7KA, La Belle Orange  
**Coproducteurs :** Paris Réseau Danse (Atelier de Paris / CDCN, micadanses-ADDP, L'étoile du Nord - scène conventionnée pour la danse, Le Regard du Cygne-AMD XX\*), Collectif 12, DRAC - Centre Val de Loire, Région Centre - Val de Loire, Aide à la résidence Ville de Paris  
**Convenionnement :** L'Institut Slovaque de Paris, Livre de Paris - Ville invitée Bratislava  
**Soutiens :** La Briqueterie - CDCN du Val-de-Marne, La ménagerie de verre, CND

*leone Pop* Mélanie Demers

**Productions :** MAYDAY, Operaestate Festival - Comune di Bassano del Grappa

*Le règne animal* Florent Hamon et Gaspard Guilbert

**Soutien :** Campement Dromesko

*Le vrai lieu* Eva Assayas

**Production :** Le Regard du Cygne-AMD XX\*

**Soutiens :** micadanses, La Fabrique de la Danse, Danse Danse

*Heros* John Scott

Commande du Carlow Arts Festival (Irlande).

**Soutiens :** Conseil des Arts d'Irlande, Conseil municipal de Dublin, Culture Ireland

*Traversée de frontières* Smail Kanouté

**Accompagnement en production exécutive :** A.I.M Agence (Alternative Inner Motion)

*Youtubing (seconde version)* Florence Casanave

**Production et diffusion :** Yulizh Bouillard

**Production :** LOUMA  
**Soutiens :** Triangle - Cité de la danse, La Passerelle - Scène nationale de Saint-Brieuc, Honolulu. LOUMA est soutenue par le Ministère de la Culture-DRAC Bretagne, la Région DRAC Bretagne et la Ville de Rennes. La compagnie est dirigée par Alain Michard

*Animas* María Montero, Ana Paula Gusmao et Nicola Vacca

**Production :** Cie Caminante  
**Coproducteurs :** Théâtre Marni (Belgique), Le Regard du Cygne-AMD XXe  
**Soutiens :** Charleroi Danse (Belgique), Le 140 (Belgique), Théâtre Marni (Belgique), LookIN'OUT (Belgique), Festival ZOA, L'Impasse / Cie Greffe, Centre Culturel du Pays des Collines (Belgique)

*The Gyre* Micaëli Florentz et Angela Rabaglio

**Soutiens :** Fédération Wallonnie - Bruxelles, Wallonie-Bruxelles International

**Réalisation** avec le réseau des Petites Scènes Ouvertes avec le soutien de l'ADAMI

**Coproduction :** Dansomètre, Oriental-Vevey, Garage29 (Belgique), Wolubilis (Belgique)  
**Résidences :** Charleroi Danse (Belgique), de Warande (Belgique), Destelheide (Belgique), Carthago (Belgique), Danse Atelier Reykjavik (Islande), MMF Staturhusid (Islande), The Freezer (Islande), Dampfzentrale, Lo Studio, CCN Roubaix

*R E S T E R* Marie Desoubeaux

**Soutiens :** Instant Pudding!, Haihatou, Artscléland, La Briqueterie - CDCN du Val-de-Marne, CND, Les Arènes de Nanterre, Les Plateaux Solidaires, La Générale, Mouvement Contemporain, Le Regard du Cygne-AMD XX\*. Compagnie accompagnée par Danse Danse

*We were the future* Mental Blanaru

**Coproducteurs :** Les Briggittines, La Briqueterie-CDCN du Val-de-Marne, Théâtre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine, A-CDCN (Art Danse - CDCN Dijon Bourgogne, La Briqueterie - CDCN du Val-de-Marne, L'échangeur CDCN Hauts de France, Le Gymnase - CDCN Roubaix Hauts de France, Les Hivernaux CDCN d'Avignon, La Manufacture - CDCN Bordeaux Nouvelle Aquitaine, Le Pacifique - CDCN Grenoble Auvergne- Rhône-Alpes, Atelier de Paris CDCN, Pôle Sud - CDCN Strasbourg, La place de la danse - CDCN Toulouse Occitanie, La Maison CDCN Uzès Gard Occitanie, Touka Danse CDCN Guyane)

**Soutiens :** Wolubilis, la Fédération Wallonnie-Bruxelles - Service de la Danse

**Production de la tournée des CDCN :** La Briqueterie - CDCN du Val-de-Marne  
**Diffusion** Arts management agency (Bruxelles)

**Création graphique** Noémie Levain  
**Typographie** Faune, Alice Savoie / Cnap  
**Textes** Léa Poiré  
**Impression** AXIOM GRAPHIC



Le Regard du Cygne est géré par l'Association Musique Danse XX\* (loi 1901) — Licences n°1-1041432, n°2-1041433, n°3-1041434 - SIRET N°34527163900014 - APE 9499Z - Association assujettie à la TVA



# LE REGARD DU CYGNE

## LES LIEUX DU FESTIVAL

**1 Le Regard du Cygne**  
*210 rue de Belleville, 75020 Paris*  
Métro (11) Jourdain,  
Place des Fêtes, Télégraphe  
Métro (7bis) Place des Fêtes  
Bus 60 arrêt Pixérécourt  
En voiture à 5 minutes de la Porte  
des Lilas, parking 24h/24  
au 8 rue Compans (19<sup>e</sup>)  
Places handicapées à proximité

**2 Le Générateur (hors plan)**  
*16 rue Charles Frérot,  
94250 Gentilly*  
T3 arrêt Poterne des Peupliers  
Métros (7, 6, 5) Place d'Italie + bus  
57 arrêt Verdun – Victor Hugo  
RER B Gentilly  
[legenerateur.com](http://legenerateur.com)

**3 Conservatoire Georges Bizet**  
*3 place Carmen, 75020 Paris*  
Métros (2,3) Père Lachaise